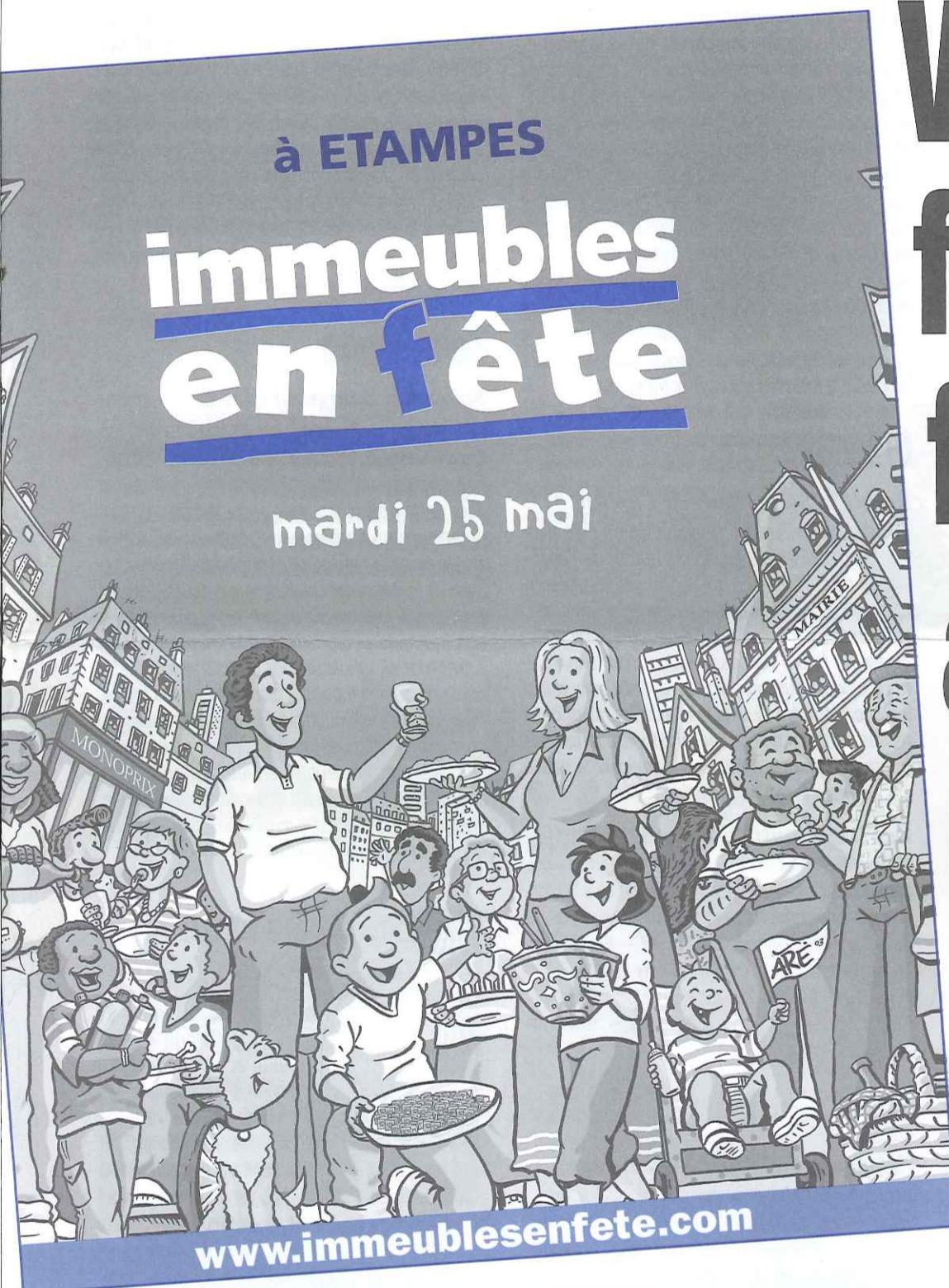


ETAMPES

S'agit de

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

N° 608 - 14 mai 2004



à ETAMPES

immeubles
en fête

mardi 25 mai

www.immeublesenfete.com

Venez faire la fête avec vos voisins

A noter sur vos agendas !

De très nombreux temps forts vous attendent durant les semaines à venir, notez dès à présent ceux des prochains jours.

- Ce week-end, Etampes accueille le Concours Festival National de Musique grâce à la Batterie-Fanfare. Samedi 15 mai à la salle des fêtes, grand concert de la Musique de la Flotte de Brest. Dimanche 16 mai, concerts dans les écoles à partir de 11 h. Après un concert donné à la Base de loisirs, un défilé aura lieu dès 15 h 30 avenue de la Libération.
- A partir du vendredi 14 et jusqu'au 22 mai, Etampes va vivre au rythme des Bruits défendus. Dès ce vendredi, à 20 h au Théâtre, avec une soirée Electrad.
- A partir de dimanche 16 mai, 9 cafés et pubs d'Etampes accueillent la 2^e édition du Festival Trace ta Root. Allez découvrir ces musiciens amateurs plein de talent !
- Enfin, le jeudi de l'ascension, rendez-vous au stade Laloyeau pour la 5^e édition du Challenge des étoiles. Un grand moment de football qui s'intercale entre deux grandes finales européennes disputées pour la première fois par deux clubs français... Allez l'OM. Allez Monaco. Allez Etampes !

Record battu ! Cette année, pour la 5^e édition de l'opération nationale *Immeubles en fête*, qui se déroulera le 25 mai prochain, la participation des Etampois est fortement en hausse. Une mobilisation sans égale qui voit jour après jour la liste des lieux de rendez-vous conviviaux s'étoffer. Il faut dire que la formule plaît : à travers ces rencontres, les échanges entre voisins, entre habitants se multiplient. A l'indifférence et à la solitude de plus en plus fortes dans notre société, c'est la cohésion sociale entre tous qui est mise en avant. Pour cette nouvelle édition, la 3^e à laquelle participe la ville d'Etampes, le rôle essentiel des Conseils de Quartiers, des associations et gardiens d'immeuble est à souligner. A 10 jours de l'opération, il n'est surtout pas trop tard pour vous joindre à la manifestation en créant votre propre soirée. Jusqu'au dernier moment, tout est possible. C'est ça l'esprit d'*Immeubles en fête* ! ■

Météo étampoise du week-end

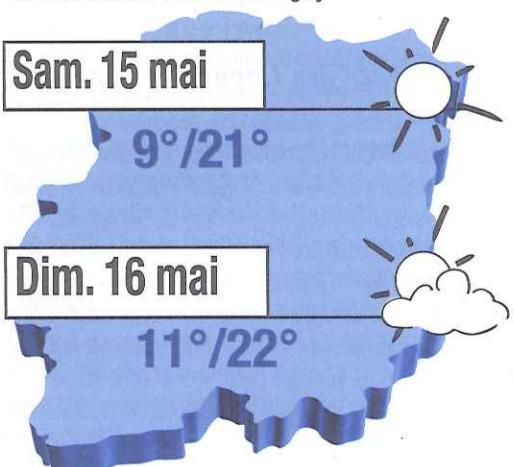
Source Météo France Brétigny

Sam. 15 mai

9°/21°

Dim. 16 mai

11°/22°



Dans le cadre de la 6^e édition du Printemps des orgues, l'instrument de la collégiale Notre-Dame, classé monument historique va accueillir à son clavier Viviane Loriaut, dimanche à 17 h. Accompagnée par Le concert de l'Hostel Dieu, l'organiste interprétera des musiques d'Espagne et du Mexique du XVII^e. Présentation... ■

Viviane Loriaut et Le concert de l'Hostel Dieu à Etampes



Ce n'est plus un secret pour personne. Etampes possède dans son patrimoine, un trésor : l'orgue Renaissance de la Collégiale Notre-Dame. Cet instrument datant de 1597 est le seul en France à posséder plus de 45 % de ses tuyaux d'origine. Ce qui en fait un instrument extraordinaire pour restituer

les sonorités des musiques du XVI^e et XVII^e siècle. Depuis sa restauration et son inauguration en septembre 1998, avec 1 300 personnes pour saluer sa renaissance, l'orgue a reçu à son clavier, dans le cadre du festival le Printemps des orgues des organistes de renoms : Olivier Latry, Michel Bouvard, François Chapelet, Jean-Boyer... Sans oublier Michel Chapuis qui après son concert écrivit sur le livre d'or "l'orgue de la collégiale Notre-Dame s'inscrit dans la lignée des plus beaux instruments du monde". On ne saurait mettre en doute, le sentiment de cet éminent organiste. Attaché à son patrimoine et désirant le faire vivre, la ville d'Etampes en partenariat avec l'association "Orgues d'Etampes", présidée par André Guillou vous invite à la rencontre de ce magnifique instrument avec, en perspective, quatre concerts magistraux. Le premier d'entre eux sera donné ce dimanche 16 mai à 17 h. Aux côtés de plusieurs instrumentistes et choristes de l'ensemble *Le concert de*

l'Hostel Dieu, Viviane Loriaut, organiste titulaire de l'orgue de la cathédrale de Cervione en Haute-Corse interprétera des musiques d'Espagne et du Mexique au XVII^e siècle (jacaras, folias, fandagos, canarios...). "A cette époque, on chantait une grande variété de danses et on y dansait aussi beaucoup de romances. Selon des recueils du XVII^e tels que la Entremida : On y dansait jusqu'à s'en moudre l'âme. On peut lire également dans la Citamilla et dans Persiles y Segismunda qu'on y chantait avec une telle grâce que quiconque écoutait avait les sens et l'esprit en haleine. Ce goût profane pour la danse s'enrichit des influences en provenance des colonies du nouveau monde et de l'Afrique de l'Ouest. Ce métissage intercontinental donne ainsi au répertoire dansé espagnol son originalité, sa force, sa séduction et fait de "l'Estilo espanol" (style espagnol), une somptueuse mosaïque aux couleurs flamboyantes", souligne Xavier Eustache le titulaire des orgues de Notre-Dame et de Saint-Basile. ■

AGENDA

Samedi 22 mai
Conférence Etampes-Histoire. Tout feu, tout flamme : la lutte contre l'incendie à Etampes (1600-1945). Salle Saint-Antoine 16 h 30 à 18 h 30.
Du 24 au 30 mai
8^e salon d'Art enfantin. A l'Espace Jean-Carmet.
Mardi 25 mai
Opération Immeubles en fête dans les quartiers.
Vendredi 28 mai
Remise des prix pour le 8^e salon d'Art enfantin, à 17 h.
Les 29, 30 et 31 mai
7^e expo Tattoo. A la salle des fêtes. Tél. : 01 69 92 93 36.
Vendredi 4 juin
Théâtre. Contre-Sens, la troupe de théâtre amateur de l'hôpital Barthélémy-Durand, présente sa nouvelle pièce *La plage*. Au théâtre municipal à 14 h.
Dimanche 6 juin
Concert piano violon présenté par l'école de musique, la Muse et le service Culturel. Renseignements : 01 64 94 85 23.
Cinétamps
Répondeur : 01 64 94 32 98.
La Rotonde : jusqu'au 18 mai
Troie ; Vanhelsing ; Kill Bill ; Les Choristes ; Mariages ; Kiki la petite sorcière ; Deux frères.
Répondeur : 08 92 68 31 44.

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE ?

Du 14 au 22 mai
Festival de musique des Bruits Défendus animé par Saskwash. Réservation des places pour le 14, 21, et 22 auprès des billetteries : Carrefour, Auchan, FNAC... ou sur internet : www.france-billet.com et www.ticketnet.fr
Jusqu'au 29 mai
Exposition de peinture de Bernard Cailliez. *La femme*, à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.
Samedi 15 mai
Festival de musique organisé par La Batterie-Fanfare d'Etampes. Concert de la musique de la Flotte de Brest à la salle des fêtes, à 20 h 30. Réservations à l'Office du Tourisme Intercommunal au 01 69 92 69 00. Vente de billets dès 17 h 30 à la salle des fêtes. Tentez votre chance en participant au "Quiz" organisé par Télésonne et Radio+, contactez Fabrice 01 64 94 69 62.
Dimanche 16 mai
Festival Trace Ta Root dans les bars à partir de 14 h 30 à 21 h 30 (concerts gratuits). Bar du centre : Dr Prépu-Raspoutine. Le Tom Pouce : DJ Tanguy-DJ Blackberry-DJ Hedi-DJ Gwen. Le Tepee : Loconodo-Skamember. Chez Nono : CoQalane. Loch'n'ess : JM Fell et JP Danielsen. Au P'tit bar : Beatness. Le Privilège : Drangon N'Lion-Kalaloo. Les Fleurettes : Vibrato on-Funde. La Guinguette du lac : Teewy - Sabor a Sal- Abdenor.
Concours des sociétés musicales inscrites, concerts et défilé. Renseignements : Michèle Bergerolle : 01 60 82 26 33.
Las Follas españolas. Pièces espagnoles pour orgue seul et danses d'Espagne et du Nouveau Monde. Par le concert de l'Hostel Dieu et Viviane Loriaut. En la collégiale Notre-Dame-du-Fort à 17 h.
Lundi 17 mai
Conférence UTL-Val-de-Juine. Vézelay : colline inspirée. Conférencier : Eugène Julien. A la salle des fêtes à 17 h.
Mardi 18 mai
Contes. La compagnie "Il était une fois..." présente des contes pour adultes au Théâtre municipal, à 20 h 30. Entrée libre.
Jeudi 20 mai
Fête de l'Ascension. Exposition Art sacré d'hier et d'aujourd'hui. Messe de l'Ascension à 17 h. Collégiale Notre-Dame-d'Etampes.

EN BREF

Un cirque pas comme les autres

Pour son nouveau spectacle *La légende de Brocéliande le Cadets' Circus* s'empare des contes et légendes du monde. C'est le père André Régnault, curé d'Étréchy qui eut l'idée, il y a 77 ans, de créer le Cadets' Circus pour occuper les jeunes. Depuis l'association n'a cessé de se développer et reste aujourd'hui la plus ancienne école de cirque française. Cette année, 140 enfants d'Etampes et des environs seront sur la piste avec de nouveaux numéros. Équilibristes, trapèze, clowns, magie... autant de mots qui font rêver, tout comme le décor et les costumes, conçus pour plonger dans un autre monde. Le chapiteau est monté sur le champ de foire d'Étréchy et les bénévoles s'activent pour vous accueillir à l'un des deux spectacles, les samedis 15 et 22 mai à 21 h. Tarifs : de 7 à 15 €. Réservations : 01 60 80 26 34.

Les jeunes exposent au Musée

Dans le cadre de l'opération *Emmène tes parents au Musée*, initiative qui permet aux enfants scolarisés en primaire d'emmener deux adultes gratuitement au musée jusqu'au 31 mai, le public pourra aussi profiter de l'exposition baptisée *TET 1 - 03-02-04*. Des élèves du lycée Blériot de la classe Bep électrotechnique (encadrée par Lucie Tribouloy, professeur d'arts appliqués, Françoise Chabut, professeur de lettres-histoire, Isabelle Brice, professeur documentaliste), ont réalisé un projet photographique, en collaboration avec le Centre d'Art Contemporain du domaine départemental de Chamarande et la photographe Jacqueline Salmon, pour donner libre court à leur représentation artistique de la Ville. L'ensemble des photographies sera présenté au sein même des collections permanentes dans un dialogue avec les œuvres du musée. Une installation imaginée par les élèves et Jacqueline Salmon. Du 14 au 28 mai, au musée municipal. Entrée libre.

A l'écoute du patrimoine

L'association Chape (Cercle d'Histoire et d'Animation du Patrimoine essonnien), membre du groupement Rempart Ile-de-France, qui a récemment invité les

bénévoles à participer à la restauration du ru du jardin médiéval, œuvre depuis plus de 40 ans à la sauvegarde du patrimoine local. Chaque année des milliers de bénévoles français et étrangers se retrouvent pour participer à des chantiers de restauration sur des sites protégés. Si vous souhaitez vous renseigner sur l'activité de restauration, ou participer au chantier qui sera organisé du 17 au 31 juillet, contacter l'association Chape : 2 ter, rue Louis-Moreau, Etampes, tél. : 01 60 80 12 31.

Les femmes à l'honneur

Les habitants du quartier de la Croix de Vernailles et le Point Accueil Famille de la CAF présentent une exposition interactive : *Etre Femme à la Croix de Vernailles*. Des portraits de femmes saisies dans leur vie de tous les jours, des photos, l'exposition d'objets, des ateliers de démonstration, des dégustations vous seront proposés pour découvrir leur quotidien. Cette manifestation est une des initiatives retenue à l'occasion de la *Quinzaine de la civilité et du mieux vivre ensemble* qui s'était déroulée en janvier et qui avait pour thème cette année *La place des femmes dans la cité*. Rendez-vous le samedi 15 mai de 8 h 30 à 12 h à l'école Jean-de-la-Fontaine, rue Jean-Etienne-Guettard. Entrée libre.

En scène

Les élèves de l'école de danse Michelle-Perrot présenteront leur spectacle de fin d'année au Théâtre, le samedi 15 à 20 h 30, le dimanche 16 à 16 h et le lundi 17 mai à 20 h 30. Réservations : 15, rue Van-Loo, ou le jour de la représentation. Tél. : 01 64 94 73 28.

Ouverture magistrale des

Bruits défendus

Non vous ne rêvez pas ! Trilok Gurtu et Kboul Workshop seront bien ce soir à 20 h au Théâtre pour l'ouverture du festival des *Bruits défendus*.



Dans le cadre d'une soirée Electrad, mariant les musiques électroniques et traditionnelles, Trilok Gurtu, maître de

la musique indienne et percussionniste récompensé dans le monde entier, sillonne les festivals d'un bout à l'autre de la planète aux côtés de stars telles que Bob Dylan, Eric Clapton, Rem... Son dernier album *Remembrance* est un vrai petit bijou. Après l'électro indien, le groupe Kboul Workshop vous fera découvrir en 2^e partie de soirée de l'électro-afghan. Mais, ces 2 concerts ne sont que le début d'une grande série. Samedi 15 mai, l'espace Jean-Carmet accueillera des groupes hip-hop à partir de 20 h avec : Basta, jeune talent étampois qui a débuté avec "l'association décalé", puis le "Clan de la Lune noire", groupe de rap amateur d'Aulnay-sous-Bois. "Second Degré" sera aussi de la partie, sans oublier "Le collectif de la Famille en Or", qui réunit des groupes de jeunes des quartiers faisant partie des ateliers de musique assistée par ordinateur mis en place par la Ville d'Etampes. Autre rendez-vous, les concerts gratuits dans les bars proposés par l'association Trace ta Root dimanche 16 mai de 14 h 30 à 21 h ! Prochaines rencontres du festival des *Bruits défendus*, vendredi 21 mai avec Lofofora et Burning heads et samedi 22 mai avec Pleymo, Mushy, Unswabbed et Monsieur Toc !

Au Pub de La Terrasse

Le 15 mai, à partir de 22 h au Pub de la Terrasse, Louis invite le groupe Satisfaction. Avec un tel patronyme, à n'en pas douter, la satisfaction sera le lot de tous les amoureux des Rolling Stones. De *Jumping Jack Flash* à *Angie* en passant par *Brown Sugar*, si vous aimez, vous connaissez déjà le programme ! Au 14, promenade de Guinette. Tél. : 01 64 94 95 06. ■

Participez à la fête du Petit-Saint-Mars

Le dimanche 20 juin, l'association d'animation de la maison de retraite du centre hospitalier d'Etampes organise une grande fête dans le quartier du Petit-Saint-Mars. Si vous désirez ouvrir un stand d'exposition pour animer le vide-greniers, brocante et le marché artisanal, faites-vous connaître rapidement auprès de Bruno Morel, Bar Tabac Presse, 43, rue du Petit-Saint-Mars. Tél. : 01 64 94 01 69.